

ПОЛОЖЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОМ КОНКУРСЕ МОЛОДЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА (2024 год)

ДЕВИЗ КОНКУРСА:

There is no such thing as a perfect, ideal, or 'correct' translation. A translator is always trying to extend his knowledge and improve his means of expression; he is always pursuing facts and words (Peter Newmark)

1. Общие положения

1.1. Организаторами Конкурса являются:

Институт экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета; Красноярское региональное отделение Союза переводчиков России.

Конкурс проводится при поддержке кафедры английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербургской высшей школы перевода при Российском государственном педагогическом университете имени А.И. Герцена, Ассоциации преподавателей английского языка Санкт-Петербурга «SPELTA», Ассоциации преподавателей перевода, кафедры перевода и межкультурной коммуникации Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова, Школы дидактики перевода Наталии Николаевны Гавриленко, факультета иностранных языков Омского государственного университета имени Ф.М. Достоевского, кафедры общественных связей Сибирского государственного университета науки и технологий имени академика Ф.М. Решетнева, Высшей школы перевода Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова, языкового центра «UNICO» Сибирского федерального университета.

1.2. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения творческого Конкурса в области письменного перевода.

1.3. В Конкурсе принимают участие студенты, магистранты и аспиранты, обучающиеся в ВУЗах России и зарубежных ВУЗах, которым не исполнилось 30 лет на дату подведения итогов конкурса.

1.4. К участию в Конкурсе не допускаются профессиональные переводчики и преподаватели ВУЗов.

2. Цели и задачи Конкурса

Целями и задачами Конкурса являются привлечение внимания студентов, магистрантов, аспирантов высших учебных заведений к вопросам практики и теории перевода, поощрение и поддержка молодежи, ведущей практическую и исследовательскую работу в области переводоведения и профессионально ориентированного перевода.

3. Разделы и номинации Конкурса

3.1. 2024 год объявлен Годом семьи в России. Конкурс проводится по одному разделу: перевод с английского языка на русский.

3.2. Номинации конкурса:

- *перевод научно-популярного текста, посвященного роли семьи в воспитании ребенка*
- *перевод научно-популярного текста, посвященного династии Романовых*
- *перевод научно-популярного текста, посвященного династиям деятелей искусства*
- *перевод научного текста, посвященного научным династиям*
- *перевод научного текста, посвященного языковым семьям*
- *перевод научного текста, посвященного наследственности как фактору развития личности*

4. Сроки проведения Конкурса

4.1. Конкурс проводится с **20 мая 2024 года по 20 августа 2024 года.**

4.2. Заявки на участие в Конкурсе и выполненные задания принимаются до **20 часов 20 августа 2023 года** (московское время).

4.3. Итоги Конкурса объявляются **30 сентября (Международный день переводчика) 2024 года** на сайте СФУ, сайте ИЭГУиФ СФУ и сайте Красноярского регионального отделения СПР.

5. Порядок организации и проведения Конкурса

5.1. Для участия в Конкурсе принимаются работы студентов, магистрантов и аспирантов ВУЗов Российской Федерации, а также зарубежных ВУЗов.

5.2. Для участия в Конкурсе каждый претендент должен подать заявку через сайт Красноярского регионального отделения СПР. Заявка должна содержать работу, выполненную конкурсантом в соответствии с выбранной номинацией, и краткую информацию об участнике конкурса. **Заявка заполняется полностью. В случае неправильного оформления заявки работа к участию в Конкурсе не допускается.**

5.3. Конкурсная комиссия в 3-дневный срок проверяет полноту и качество оформления заявки и уведомляет потенциальных участников: о принятии заявки для участия в Конкурсе, или о сроках предоставления необходимой дополнительной информации, или об отказе в участии в Конкурсе с обоснованием причин.

5.4. Претенденту может быть отказано в праве участия в Конкурсе, если заявка подана позже установленного срока или представленные документы не соответствуют требованиям.

5.5. Правом оценивать поступившие на Конкурс работы и выносить решение о выявлении победителей обладает конкурсная комиссия, в состав которой входят профессиональные переводчики, специалисты в области переводоведения, члены Союза переводчиков России, а также преподаватели Института экономики, государственного управления и финансов СФУ.

5.6. Участие в Конкурсе бесплатное.

5.7. Предоставленные на Конкурс работы не возвращаются, не предоставляются другим участникам конкурса и не комментируются. Сертификаты, подтверждающие участие в Конкурсе, не выдаются.

6. Конкурсная комиссия

- 1. Иванова Ольга Юрьевна** (президент Союза переводчиков России, Москва) – председатель конкурсной комиссии

2. **Разумовская Вероника Адольфовна** (профессор Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, руководитель Красноярского регионального отделения и член Правления Союза переводчиков России, Красноярск) – заместитель председателя конкурсной комиссии
3. **Климович Наталья Викторовна** (доцент Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, Красноярск) – ответственный секретарь конкурсной комиссии
4. **Аймагамбетова Малика Муратовна** (заведующий кафедрой иностранной филологии и переводческого дела Казахского национального университета им. аль-Фараби, Алма-Ата, Казахстан) – член конкурсной комиссии
5. **Алексеева Ирина Сергеевна** (директор Санкт-Петербургской высшей школы перевода при Российском государственном педагогическом университете им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
6. **Валькова Юлия Евгеньевна** (старший преподаватель Департамента английского языка и профессиональной коммуникации Финансового университета при Правительстве РФ, Москва) – член конкурсной комиссии
7. **Гришаева Елена Борисовна** (профессор Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, заведующий учебно-научной лабораторией поведенческой экономики и развития коммуникаций, Красноярск) – член конкурсной комиссии
8. **Дашинимаева Полина Пурбуевна** (профессор кафедры перевода и межкультурной коммуникации Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова, руководитель Бурятского регионального отделения и член Правления Союза переводчиков России, Улан-Удэ) – член конкурсной комиссии
9. **Жданович Вера Владимировна** (специалист языкового центра «UNICO», старший преподаватель Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, Красноярск) – член конкурсной комиссии
10. **Иванова Татьяна Николаевна** (доцент кафедры английского языка для профессиональной коммуникации РГПУ им. А.И. Герцена, доцент кафедры английского языка СПб ГУАП, президент ассоциации

- преподавателей английского языка Санкт-Петербурга SPELTA, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
11. **Капитонова Марина Андреевна** (старший преподаватель кафедры английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
 12. **Кононова Валентина Анатольевна** (директор языкового центра «UNICO», доцент Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, Красноярск) – член конкурсной комиссии
 13. **Малёнова Евгения Дмитриевна** (декан факультета иностранных языков Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского, руководитель Омского регионального отделения и член Правления Союза переводчиков России, Омск) – член конкурсной комиссии
 14. **Нечаева Наталья Викторовна** (доцент кафедры перевода Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена, президент Ассоциации преподавателей перевода, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
 15. **Нильсен Евгения Александровна** (заведующий кафедрой английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
 16. **Сдобников Вадим Витальевич** (заведующий кафедрой теории и практики английского языка и перевода Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова, председатель Правления Союза переводчиков России, Нижний Новгород) – член конкурсной комиссии
 17. **Соколовский Ярослав Викторович** (переводчик и консультант Торгового представительства РФ в КНР в Пекине) – член конкурсной комиссии
 18. **Уразаева Куралай Бибиталиевна** (профессор кафедры русской филологии Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан) – член конкурсной комиссии
 19. **Утегалиева Бибигул Бурхановна** (старший преподаватель кафедры иностранных языков Западно-Казахстанского университета им. М. Утемисова, Уральск, Казахстан) – член конкурсной комиссии

7. Процедура предоставления работ

7.1. Материалы Конкурса размещаются на сайтах организаторов Конкурса:

- сайт СФУ (<http://www.sfu-kras.ru>)
- сайт Института экономики, государственного управления и финансов СФУ (<http://eco.institute.sfu-kras.ru>)
- сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

7.2. Заявки и выполненные работы загружаются через сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

7.3. Ответственный секретарь организационного комитета Конкурса присваивает каждой работе номер, под которым работа анонимно проходит рассмотрение вплоть до подведения итогов и оглашения результатов Конкурса.

7.4. Работы оцениваются в порядке и по методикам, утвержденным председателем конкурсной комиссии.

7.5. Определение победителей Конкурса осуществляется председателем и членами конкурсной комиссии.

7.6. Результаты Конкурса размещаются на сайтах организаторов Конкурса:

- сайт СФУ (<http://www.sfu-kras.ru>)
- сайт Института экономики, государственного управления и финансов СФУ (<http://eco.institute.sfu-kras.ru>)
- сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

8. Награды и поощрения

8.1. Победители в каждой номинации Конкурса награждаются почетными грамотами

8.2. Для студентов ИЭГУиФ СФУ, участвующих в Конкурсе и обучающихся по рейтинговой системе, участие в Конкурсе будет поощряться дополнительными баллами.

**ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНОМ КОНКУРСЕ
МОЛОДЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ
СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА**

(для каждой номинации заполняется отдельная заявка)

1. ФИО конкурсанта (*полностью, без аббревиатур*):
2. Дата рождения:
3. Место учебы (*полное наименование ВУЗа, курс, специальность*):
4. Номинация участия:
5. Контактная информация (индекс, адрес, контактные телефоны, e-mail) (*адрес пишется полностью, к заполнению обязательны все пункты*):
С Положением о проведении Конкурса ознакомлен(а), с условиями согласен (согласна).

Подпись

Дата

Согласен (Согласна) на обработку предоставленных мною персональных данных, на публикацию их в соответствии с п.п. 1,2,3,4 Заявки на участие в конкурсе и результатов конкурса в открытых источниках информации (сайты, газеты и др. СМИ).

Подпись

Дата